



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

DIPARTIMENTO DI LLCS

a.a. 2021/2022

AAL Lingua Tedesca C1 - LM I

Tedesco economico-aziendale: traduzione tedesco-italiano (= versione)

Obiettivo: raggiungimento del livello C1.

Esercitatore linguistico: Tiziana Roncoroni (tiziana.roncoroni@guest.unibg.it).

Periodo: 1° e 2° semestre.

L'esercitazione si articola in 26 ore di attività didattica, 14 nel primo e 12 nel secondo semestre; le attività saranno svolte online in modalità interattiva sulla piattaforma [e-learning](#). Sono previste almeno tre lezioni in presenza. Per l'orario si prega di consultare l'[orario ufficiale](#) (Dipartimento LLCS) ed eventuali variazioni del giorno.

Per indicazioni relative ai giorni e agli orari delle prove scritte consultare il [calendario ufficiale appelli d'esame](#) (Dipartimento LLCS): riferimento Lingua Tedesca LM I (codice 57074). Leggere attentamente le istruzioni nella sezione *Modalità verifica profitto* del corso ufficiale.

Programma dell'attività di apprendimento

L'attività di apprendimento è dedicata agli studenti del corso di Laurea magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (primo anno), curriculum "Comunicazione internazionale"; consiste in attività di traduzione di testi autentici di carattere specialistico tipici del mondo del lavoro (ad esempio comunicazioni e corrispondenza aziendali, contratti, regolamenti ecc.), accompagnate da schede fraseologico-lessicali nonché eventuali esercizi strutturali e stilistici.

Per frequentanti e non frequentanti

Manuali di riferimento:

- Eismann, Volker (2013): *Wirtschaftskommunikation Deutsch, Lehrbuch* (Lehrwerk B2/C1). Langenscheidt.
- Wergen, Josef / Wörner, Annette (2013): *Bürokommunikation Deutsch. Musterbriefe, Textbausteine und Übungen für jeden geschäftlichen Anlass*. PONS.

Fonte online utile: www.wirtschaftsdeutsch.de

Materiali ed attività e-learning sulla pagina del corso.

Modalità di verifica del profitto

Valutazione in itinere (esclusivamente per frequentanti, in alternativa al test)

Informazioni al riguardo verranno fornite durante la prima lezione dell'attività di apprendimento.

Test di verifica



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Il test consiste nella traduzione dal tedesco all'italiano di estratti di due o tre testi di carattere specialistico relativi alla corrispondenza e/o alle pratiche aziendali esercitate durante le lezioni.

Durata della prova: 180 minuti (o 120 in versione abbreviata).

Dizionari ammessi: dizionario bilingue, monolingue e dei sinonimi.

N.B.

L'esito della valutazione in itinere o del test corrisponde solamente a una delle due prove scritte che lo studente deve superare per essere ammesso all'esame orale del Corso codice 57074. Se lo studente supera solo una delle due prove previste, può rifare la seconda prova nelle sessioni successive. Resta inteso che le due prove vanno completate entro 18 mesi dal superamento della prima prova parziale. La validità dell'esito è di 18 mesi.

Si ricorda che il termine per l'iscrizione ai test è di 5 giorni prima della data dell'appello e che non è possibile iscriversi oltre tale data.